

Sagai Muittalægje

1 as Januar 1910.

No. 1.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poas-tarappe bokte. Diedetusak maksek 5 øra rana.

7id jakkodak.

Odda-jakke.

Buok mailmest boarasmuvva. Maidai aiggege. 1909 goččujuvvui dima odda-jakken. Dal goččujuvvu dat dimaš jakke boares jakken. Dal namatuvvu 1910 odda-jakken. Dat i læs buorre diettet maid dat oddajakke guodda ocastes. Mutto burin doaivoin algatep mi dam oddajage. Dat sæmnia Ibmel, gi læ varjalam min dam boares jagest, adna fuola min oudast maidai dam odda jagest, man sisa mi dal loaidastep.

„Sagai Muittalægje“ algga dal jottet 7id jage. Čieča jage! Akke dat læ datge. Ollo vaddo čada læ dat bladde oappaladdam Sami sidaid sikke vuodnačiegain, jokkagaddin ja duodar čoroi gaskast. Manga have læk blade olgusdoaimatægjek læmaš vaibbamen dam bargost. Doalli lokko læ læmaš uce, ja blade sisaboatto i læk alo olgusgoloidge maksam. Dat læ læmaš manga gærde dušše rakisvuotta, mi læ doallam blade jodost, rakisvuotta dam bargoi, Samegilli ja Samidi.

Daina nummarin algga „S. Muittalægje“ fast jottet ovta jage. Mi aiggop dam oddajagest, nuftgo ouddal, olgusdoaimatet blade 2 gærde manost. Sistoallo šad da mælgad sæmnia lagaš go oudalge. Mi aiggop muittalef sagai ja dapusai birra, sikke min ja olggoædnamest. Erinoamačet aiggop mi muittalef daid mærradusaids, mak guskek Samidi. Maidai mi Darogiel bladın čallu Sami birra. Gal dat mai muttomak

æi liko go mi lavvep muittalef, maid dat daihe duot arvval Darogiel bladın. Mutto æp mi dast ane avvera. Min mielast i oro dat læmen vuoggad atte Samek æi galga oažžot diettet dam, mi sin birra arvvaluvvu Darogiel bladın. Maidai aiggop mi adnet morraš dam harrai atte min blade læk stuoradiggesagak. Mi jakkep atte Saba damge jage čalla min bladdai stuoradiggesagaid.

De aiggop mi gitet buokaid, gæk læk dorjum min blade dam boares jagest. Mi gitep buokaid, gæk læk videdam min blade. Mi gitep buokaid, gæk læk čallam sagaid min bladdai. Mi gitep buokaid, gæk læk diedetam min blade. Ja mi savvap buok „Sagai Muittalægje“ lokkidi ja ustebidi **ilolas ja buristsivdneuvvum oddajage!**

Oarje-Samek mórranek.

Nordlanda amtast ja Troandem guovte amtast gavdnujek dal 3 Samesærve. Dak særvek barggek oudedet Sami aigalaš buoredile dobbe. Samek dobbe gaibbedek stuoreb guodotamsajid. Dal læ sigjidi ja garžže. Guodotamsajek læk nu lakka rikaraje, atte boccuk mannek Ruota bællai.

Samek barggek stuora angervuodain ječasek bællai ja sist læ læmaš manga čoagganæme.

Gieskad læi sist čoagganæbme Gulhaaenest. Ja dam čoagganæmest servve si olgusdoaimate goattet avisa, mi galgga olgusboattet oddajage rajest. Blade namma šad da „Varien Sardne.“

Dasto læi arvvalusa vuolde oažžot boaco-aide rikaraje mielde, amas boccuk mannat Ruota bællai. Si servve saddet adnoma raddetussi hukset boaco-aide rajala.

De læi sist arvvalusa vuolde atte asatuvvu skuvla Sami manaidi. Daggar skuvla, arvvalægje si, læ buoreb go dak, gost Same ja Dača manak vazzek sækkalagai.

Gi galgga dal saddat bisman

Tromsa stifti?

Avisain læ dat læmaš arvvalusa vuolde. Sameædnam avisak arvvalægje Čacesullu proavas Balke danen. Maidai Lutzow Holm, gi dast oabmed lei suokkanpappan Unjargast, læ arvvaluvvum bisman.

Dæno »formandskapa« læ sad dim čallag departementi bivdem varas oažžot Balke namatuvvut bisman.

Nobel rafhebalkka

læ dam jage jukkujuvvum belgialaš stataministari Auguste Bernaert'i ja franskalaš rafhe ustebi d' E-tournelles de Constant, bælle goabbaige.

Mavsatæbme.

I dat læk nu harvve, atte boadnjak balkašek sin akaidæsek, go dak læk læmaš bahagurenak sin vuostai.

Gieskad jami Liverpool gavpu-gest muttom olmai, gi testamenteri akkasis 7500 kruvna jakkasažat, mutto mærredi atte akka galgga sirddet ædnes lusa »gi læ lika navcatæbme go ješ.«

Nubbe boadnja testamenteri obmudagaš akkasis, mutto mærredi testamentastes atte su akka galgga adnet leska gappera; akka læi su gulu vurduum atte soh i daga dam goassege.

Ærranæbme.

Algier'est Davve-Afrikast ærranaddek naitusolbmuk hirbmadet. Juokke 1000 naitusbaragoddin ærranek 318. Japanest ærranek juokke 1000 naitusolbmuin 257.

Oapatægje-balkka.

Ædnag skuvlastivrak Sameadnam amtast læ arvvalam aledet balka oapatægjidi.

Belgien gonagas

Leopold jami 17. december.

Alatægjo pappa Blaker

læ Kristiania universitetast valddam eksamen Suomagielast. Oažoi karaktera landabilis.

Lægo Cook læmaš Davvepolast?

Cook læi saddim dokumentaides ja čallagides Kjøbenhavna universiteti. Dobbe dutke oappavaš olbmak daid; mutto æi gavdnam daina maidege duodaštusaid dam ala atte Cook læ læmaš Davvepolast.

Nansen i jake atte Cook læ læmaš Davvepolast. Sust læ buoreb jakko Peary. Ænaš mailme avisain æppedek dal atte Cook læ læmaš Davvepolast. Buok maid Cook mutttal, læ dalle gieles.

Damma »Alten«

bissani dast ouddal juovlaid saddocoakas ala Laggovuonast Nubbe juovllabæive bæšai dat luovos. I dat ožžum maidege vigid.

Brævva Vuovddaguokkast.

Gæsse læi dabege sikke lieggas vuoda ja suoidnešaddo dahost davalaš. Mutto maŋagæččai lajo legje dalkkek hæjok, nu atte buok suoinek æi šaddam buorren ragjujuvvut.

Potetosak, navrrašak ja havarak, gæk daid legje gilvvam, legje maidai šaddam davalažat.

Luossabivddo fastain i læm æra go hægjo buokai guovddo. Ja dam vela hetti muttom Norga bæle mæcehærra stivra vuluš luovosen golgge bæccemuorak, mak mielasek mielde besse golggat gosa dattu: dat buođo ala, mi buođo ala, dat saibmi (soavvel-fierbme), mi saibmi, dat æra fierbmai, mi æra fierbmai j. n. v. Jos buođo læi rašeb go bakte, de dak dam njeidde ja daina lagin duššadeg-

je dam bivddema. Ja juokkehaš arvved ja vadne muittalkætta, moft fina soavvel-saibmi ja æra fina fierbmai gævva, go stuora dimbbarak čagnek dasa ja go ravdnje ja bieggas boellalagai daid dast bæssaba bodnjat ja šluggget. Daina lagin dagai dat muorai golggadæbme dam Dæno jokkagadde, i duššefal Dača bæle, mutto maidai Suoma bælle assidige njuolggas vahaga.

Mutto mist læ dat doavvo, atte dam allaget čuvgidam mæcehærra, gæsa mi vahagin rekegid læp saddim ja sin, gældi muorai golggadæmestivra mudoi gulla, dovddo i sate min vahaga guoddet gillajægjen balkakætta. Ja jos vela dat doavvoge bætaši, de læ mist Suoma vuolebužain vela dat nana ietta, atte min ječamek eisevaldde adna galle dast fuola, atte min vuoiggadvuođak æi šadda vuoladulbmujuvvut.

Dalve boatem oroi dam čavča maŋanæmen; mutto go dat bođi, de dat i dukkuraddamge. Buollašak dalvam rajest gidda dam ragjai læk læmaš čadag. Čacek galbmujegje jottellet ja muotta bođi dam mære go bahamus ravnskuk dassanægje ja vuogjemsivo læi olles.

Rievsakbivdo æi rabmu. Čakčag dat euiggu daid oidnustallam bænta valljest, mutto dal læ dat javkkam.

Okta olmai, gutte læi dabe Guovddagæinost rieggadam, bajasšaddam ja ænaš ællemeivides ællam, læ dam čavča javkkam. Son læi jno ællelam olmai ja gočuduvvui Lukkar-Nilasen (Nils Guttorm). Dalle go son javkai, læi son lagjo bargost Oejok-njalme guovloin. Muttom ækkedesbæive vulgi son vadnasin nubbe baikkai viežžam diti vadnases, mi dobbe læi, mutto javkai dam mokaai. Olbmuk gavdne dam vadnasa, maina son læi dokko mannæmen, arvo mielde 6 sala duokken gaddest erit, hænggamen duorgo vegast, man gæcest læi luossavuođga; ja dat læi vievgnam (roakkasam) badnai. Dam gæčeld šadde arvvedet, atte son læ læmaš alggam bivddet guole ja dam rasast ravgai dednoi; damditi occe si su dobbe, mutto duššas. Dasto bæggotuvvui, atte dam sullasaš olmai læi makkaš dastmaŋgel fidnam Čaccesullušt, ja nubbe sakka muittala, atte Lukkar-Nilas læ

Lævnjast dam ondes æmedes lntte. Mutto dađe æmbo dast i læk gullum mikkege.

Na æra dat dal deika i nu stuorrat gullu, jos dam i valde lakai go polisest, gæsa mai juo stata, cæreb davalaš balka, sierra bivtasruđaidge jakkasažat maksa, æi læm gabmagak dam mađe, atte bæšai vuolggget muttom olbmaš — amam dadde aido danagodnan dagjat — mielde njulggidet skælmaid — ja, i, værrot dat læi — skælma, gi barggest bæivvebalka læ doallam. Ja nubbe æra have villoi dam sæmma polisest vaibmoges d. l. roakkadvuotta, go i duostam mannat ja valddet gama-dingaid dalle, goas dak ganske valddemest lifči læm. Ja ale mast suorrganil! — Dast, go gandda bæci guovsaka ja go uvsavaste-din stovo liegga lievlla oktanaga lampu čuovgain buollašest šaveti olgus. Na læ goit skikalašvuoda gocetægjidi čilggijuvvum. Læm mon galle gulastam nubbe saga dam sæmma færran birra, mutto im mon dal viša buokšladdarid muittaladdat. Dušše dam vel muittalam, atte dat polise galgaši læt makkaš Laddelaš, mutto i dat šat oro muittæmen ječas (suobmelaš) sadnevagjasa: »Akka tiellä palaa mies ei pahanonkaan.« — Ja daid sagaid ferite særvvat muttom vuorras sadnai, gutte dam færrana gulai: »Spalcaaset manai!«

Dam jage »S. M.« 21. nummarist muorramærkka »O. I. G.« oidnui sarnotæmen min dinggot ja doallat Samegiel bladid. Dahostam læm dam ašest suina ovtamielalaš. Dušše dam fai datošim muitotet sikke aldsesam ja æra »S. M.« ja »N. vaste« doallidi, atte ainas galgašæimek muittet doimatet blade hadde jakkasažat olgusaddai, amas son darbašet min dast nuft davja muitotet, mi læ sudnji lossad ja migjidi hæppad!

Mon im muite oaidnam dam blade alde diedetusa dam birra, man ollo guddege jage læmaš læm doallek »S. M.«st. Igoson dat lifči blade ječas bajasdoalatussi ja vidamebmai — ja dam gæino lakkidi — avkken, jos juokke jage maŋemus daihe čuovvovlaš jage vuostas nummarist muittaluvvuši doalli lokko, maidai dai lokko, gæk æi læk vela blade maksam

Lifči gæčæalet!

Justus.

Hr. redaktora!

Bivdam saje dam moadde linjaidi »Sagai Muittalægjai.«

Aigom monge čallet vebaš dam guokta nuora olbma birra, gæk læiga boattemen gavpperæisost ruoktot. Soai gobmančega matke alde lakka olbmui baike. Ja muittaluvvu atte sodnost læi nubbe vanas selskapest. Mutto dat læi baccam manjai ja manai mædda ja vissa i læm oaidnam.

Dak nuora olbma guovtes læiga lædest gukkeb aige. Dat gi hævvani læi njællja dimo aige goalva alde. Ja dat gi heggi bæσαι læi 12 dimo goalva alde. Mi oazžop arvvedet atte i læm havske dam duona guktui dam gukkes hætte-ija. Ja son gi massi olbmas fertti oaidnet, go su skippar ave barok gokče agalažat. Mutto imaš orro læmen go nubbe vanas olbmak æi læk oaidnam. Ja marga olbmum gaddest oidne; mutto čei jakkam čalmidasasek, dušše dannego læi nu fina ja vačes dalkke. Dat gi hævvani, læi Mikkel M. Salangi. Ja dat gi bæσαι heggi, læi John Johnsen. Lerpolast læiga goabbašagak erit. Dalle dæivai læm Bissojogast ibmelbalvavalus girkest.

Bissojoga olbmuk læk dal ožžum girkkko, ja dal læk si bargastam dam ala atte internata oazžot. Mutto i daide dat gal šaddat, ige darbaš dat šaddat sigjidi.

X.

Govvavadnevuotta.

Igo gavdnu dobbe oktage Sami gaskast, gutte læ nu siskaldas buorre ja siega atte gova munji saddesta. Dast ovta dakka gutte læš, lekus dal bardne daihe nieidda, daihe giikkenassi læš, sattetfal olbmum govva læ. Juovlla-addaldakkan læm ožžum fotografi-album, mutto æi læk govak.

Vuollegašvuođain
S. N. Bithi,
Hammerfest.

»Lappernes Ven.«

Oddajage rajest boatta olgus okta odđa blađde, man namma læ »Lappernes Ven.« Dam blađe redaktora læ Goakgiedde oudalaš pappa Otterbech, gi dal læ Stavanger gavpugest. »Lappernes Ven« læ oktasaš blađe Samemišson servidi.

Pappa Otterbech i læk vajaldattam Samid. Son læ dalge dat semma Sami usteb go ouddalge.

Norga Samek Ruota bæld.

Umeåst muittaluvvu »Svenska Dagbladet«:

»Golmas Norga Samin læ dalvai sirddam Ruota bællai. Sist læ moanak duhat boccek.

Okta daina logai atte jos Ruota Samek æi oazžo love bocceidæsekguim Norgi boattet, de æi Norga Samekge bæsa Ruotariki. Ja de læ sust ja čera Samin dalle baggo sirddet Ruota bællai, dainago Norgast æi læk dalvveg guottomsajek boacoellui. Son arvvali maidai atte Ruotarika Samek fast darbašek bæssat Norga duoddariidi, go bakas læ gæseg.

Norga Samek læk daina maņemuš dalvin boattam bocceidæsekguim gidda Asele ragjai.

Guovddagæidno.

Mi muittaleimek oudeb nummarest atte i oktage pappa læk occam aldseisis papa-ammata Guovddagæinost. Dal gullu gustu okta theologalaš kandidata J. Jensen ječas ouddandivvomen dam ammatai.

Mailme stuoremus muorra

galgga gavdnu Meksiko'st Amerikast. Dat læ nu gassag atte maddag birra læ 27 sala.

De dat olmuščærdda nokka.

Dvina-dæno gaddest Ruošarikast gavdnu okta olmuščærdda, mi goččujuvvu Pernjaker. Dak læk doluš mailme aige juo læmaš dobbe. Dal i læk sin lokko æmbo go guokta duhat. Ovta gærde læi sist dietto ja kultur. Dal læk si gæčam daiddemættomvutti. Dat læ jugiš uotta ja buocalvasak, mak læk billedam dam olmuščærda. Dal galgga sin historia čallujuvvut ja læ loppeduvvum 200 rubela præmie dasa gi buor mus historia čalla Pernjakeri birra.

Okta fisker- ja barggisærvve

rakaduvvui Unjarggi 19. december. oudastolmajen (formand) valljjuvvui Kristian Andersen, vuoleb-oudastolmajen Joh. Roska, ja kasseraren Nils Mikkelsen.

Kina-mišsona.

Njællja odđa mišsonæra læk dal min ædnamest jottam Kinai. Dai namma læ: Østergaard, doaktar Frøyland ja guokta nieida Rørvik ja Kjørvik.

Čace goikkui.

»Im mon vagjol æmbo go ovta gærde ællem čađa,« celki muttom oskolaš olmai. »Buok vækalašvuoda ja usteblašvuoda, maid mon satam čajetet lagamužžasam, dam ferttim mon dal dakkat; dastgo im mon šadda æneb gerdid vagjolet semma gæino.«

Nubbe olmai čelkka: »Ænaš oasse daina, maina satam gæpedet ja čuvgodattet ærai ællem, satta celkkut daid saniguim: »addet čace goikkui.« Dai saniguim arvveduvvu namalassi buok dat maid mi buokak sattep dakkat: væsketet æraid, gæpedet ærai nođid, erinoamačēt dagoiguim, mutto maidai usteblaš saniguim, mak ucedek sin morrašid ja gæččalusaid.«

Vargai papa-ammata

i hapotadda oktage pappa, vaiko papa balkka læ 4000 kruvna ja papa orromviesok fria. I vel læk oktage dam ammat aldseisis occam.

Dallego boccek galgge njavvujuvvut.

(Govvedæbme, čali muttom Same-nieidda.)

Hirbmad borre buolaš ja ruvaš. Muorak galbmojek, muttom gaskaid spačaidek ja savdnjaladdek bice erit. Ollasi dal juo šaddai dalvve. Ovta gærde maņemuš bæivadak-beivin oudal juovlaid, de orostegje olbmuk ja boacoæiok mada-vuvidi. Bagje manak viegadek ja galašek bagjel oaive obbasi siste. Burist golluk smakkomuorai baldast. Čibbi alde rissid ferkodek, ja bællje-skaddari orodetge. De læge juo muton bagje-gandda šilljui boattemen bocceiguim biello-rađain, bæna šaiggasin, juoiga ja garrolarnain. Læ dego mailme loappa. Oktan murkkun ja suovvan aibmo čuožžo. Guokta čuode bocce njolgestek gilvvolađai, galašek ja rapok muottag siste, saddek ja sustašek. Čærnak rievok ruvgge ædne doarredet. Bagje nieidak birra ælo čuoigadek ja dollek ælo čoakest. Šuvunes ja viššales bædnagid eritagjek bælkemin, aitemin ja časkemin. Bagjenissonak vazzek čevččaset ælo lusa. Soaja-sist-giedaid galašek dobbe ja stivra dollek, dassasigo galsokak gabmagi ala gæček. Dal galgga boaco njoarostuvvut. Aldagas juđoin šuvit

suopan ælo sisa, giesast ja darvvan muttom hiras boccu ææbeti. — »O, i dat læm vel dat mi galgai njoarostuvut.« Hiras boaco supud ječas duoko deike, bodnja ja loktistalla oaives. Fakkistaga ruotast erit. Njoarostægje rieppo suopan gæcest ÷ievçad. Ferte muttom vakin erit galggalet suopan. Oppet šuvit suopan ælo sisa, darvvan dam jabmemi dubmijuvvum spire ÷orvidi gidda. Sikke boarrasak ja nuorak væketek. Oaffar læ ÷arvvi-stuvvum; olbmak slængastek boccu muottag sisa. Boaco ÷ievçad ja bodnja ječas, šuokka ja libad dego suopalaste. Mutto ferte vuollanet. Muttom gandda doalla julgin gidda, okta boares galles fast roamset oaive ala. Boaco i likkast šat dam have. Okta jorbba-avjog nibe lagaš rottijuvvu dopast olgus. Çormain ÷orbmaduvvu nibe milggi — dušše nake ja davte sisa — i dæivvam vaimo. Boaco giksašuvva, skarkka ja vuoigña lossadet, gæçça alme guvllui moraš çalmin. Ovtain likkastemin ÷ievçasta ganddarievo muotta-skalve sisa, njuikke bajas ja vuoiddal geidnosis. Nibe mielgast. Ruotta fast boccu sisa. Gæçça raðetøbmen guimides ala. Bædnagak cillek, galggok belkkek, vuorrasak ibmel-mættom larmain addék maññai. Boaco fatetalla fast gidda. Guokta bahas, suttam galla falliteva fastain boccu. Mutto vaibmo i hæite ravkkemest. Ain læ hui buorre hægga. Muttom viekka bastelebbo nibin njuovve lusa. De dal almaken besse hæga ala. »Dat læ aibas buorre atte hægga çaskai dam jamadægje spirest,« dagja dobbe muttom, gæst vahašge læ vaibmola-ðesvuotta spire vuostai.

Ollasi dal juo algge njuovalmasak. Nubbe nubbe mañest njoarostuvvu ja goddu. Vuorrasak njaldestek nake erit aigas joðoin, ÷iekçalek buttes muottag gorog ala.

Na de mallasak dalges alggek. Nissonak happelažat fierrolek çolid (sappasid) muottag siste, nufta bigjalek battai. Buriš dat manna. Çuop-palek vel biergoidge dokko. Go ruitto læ dulddim bajas, de alggekge juo roggat daid bælle-njuoska biergoid ja nu njillek dego navdek. Bælle duoldede liema daihe gafe jugistek bagje-lažžan. I bagjeolmuš læk nu granto.

Boacoello fast vuojetuvvu varrai. Olggon njuovvamsajest çokka okta galbnum barnehuš ja fakte bier-

goid. Nuovvamsaje ja bacatusai alde dorruk bædnagak. Garjak maidai çoagganek dasa, girdašek ja runkistek. Njuokçamid ja çoarbelid vurkkijek gerresi sisa. Daiguim dieðostge fast gavpašuvvu markan sajest.

Brævva Mada-Varjagest.

Dast bivdam mon saje »Sagai Muittalægjai« dam birra, atte Mada-Varjagest læk ollo nuora gandak, gæk jukke buolveine, ja muttomak javkkek davjarak sin raísostasek ja vela mangai vakkoid nu atte daina i gullu mikkege. Ibai N. U. barnest gullu mikkege, gi Girkkonjargast læ juokke bæive jukkam, ja jos guttege dagja atte dat læi jukkam, de si buokak ovta njalbmai celkkek, atte dat i læk duotta. Mutto dietta M. S. ja manga æra, vela N. U. atte mon læm stuora jukke, vaiko mon im læk go jagest okti ja im vela dallege læk jukkam. Mutto æi muite si man stuora jukke si legje nuorabun. Ollo javalæbbo legje si dalle, mutto jukke almaken buok mi sin duokken læi.

Daggarak dak kristalažak læk, gæk æi æra go sladdarvuodain birra mailme jottek, nuftgo N. U. gi maidai jotta baikest baikkai, orro atte son sardned, mutto i mange æra diti go sladdardet, vaiko baikest i læk dam maðe boalddamuš atte bæivest nubbai birggeši. I gullum datge go N. U. bardne Çacesullui manai, i mange æra diti go jukkat vidne-verdideguim. Ja go boði, de i buktam maidege, vaiko baikest æi læm kafek ige sokkar. Juokke bæive jotte dalost dalloj ja dattu loana. I læk stuorab happad go daggar dakko.

Mada-Varjagest 29. deabr. 1909.
Okta fiskar.

Kristianiast

dapatuvai dam 21. december dat likkotesvuotta, atte dynamita bokte sorbmijuvvujegje 2 olbma ja 10 olbma garraset sajaduvvujegje. Dak olbmak legje roggamen ja bæçemen ædnam siste vuodo bigjam diti muttom garddem vuollai, mi dasa galgai huk-sijuvvut.

Ollo ruðak Amerikast Europai.

Berlin gavpuðest muittaluvvu atte dal læk buorre aigek Amerikast, jos olmuš galgga dubmit daid ruðai mielde mak dobbe saddijuvvujek dei-

ke juovlaidi. Dobbe læk saddijuvvum Europai arvo mielde 60 miljon dollar, ja pakkapoasta læ 44 procenta stuorab dam jage go dima.

Manga ÷ivga matta gatto oažžot?

Muttom engelas blaðest muittal okta nieidda, atte su gatto, mi læ lakka 10 jage boares, læ šaddam ædnen 102 ÷ivggi. Go i oktage daina ollo ÷ivgain læk roappanam, mutto buokak læk šaddam dak buoremus gattok, de šaddaši gal obba stuora gatto-ædnagvuotta, go buok dam ovta gatomañestboattek lifçe çokkijuvvum ovta sagjai.

Sorbmi su manaiðes.

Dast ouddal juovlaid dapatuvai dat soaigos mænnoðebme muttom baikest Vesteraalast, mi goççujuvvu Aakenæs. Okta nisson gæn namma læi Antonette Svenning læ miellamoivvašume gæçeld sorbmim golbma su manaiðes, gæina okta læi ollesšaddog, ovtain akšoin. Dastmaññel gæççali son valddet hæga aldest çuolastæme bokte gitti ja havkkaðeme bokte, mutto dat i likkostuvvam sudnji. Dat likkotes nisson manai dasto sisa su sidaguimides lusa ja muittali sigjidi su soaigos færranes birra, ja dastmaññel šaddai son varotuvvut lensmanest ja doaktarest. Muittaluvvu maññel atte nisson ouddal læ guovte gerde læmaš jallai buoccamviesost. Olmai galgga læt guoðdam su moadde jage gæcest.

Bahas boadnja.

Okta bahas olmuš ferte tet muttom boadnja su akas vuostai, daðemielde go akka ješ muittal. Soai læva naittusest læmaš 8 jage ja læk 6 manna. Gæços dam aige læ boadnja læmaš vidnejukke ja læ mænnoðam goaves lakai sikke akain ja manaiguim. Muttom in læi son maidai aittam barber-nibin çuoppat akas çebet gaskat. Akka rotti ječas luovos ja viegai maççai. Dobbe gæççai son ja doji juolges. Ovta ækked go akka boði sidi ja læi oastam uccamuš borramuša, ÷ievçasti boadnja su, gægoi su giedaid ja balkkesti su sæine vuostai. Dam bodda go akka læi olggon, læi son ÷ievçastam su 8-jakkasaš nieidaš labmalassi.

Dal datto akka boadnja rangas-tuvvut ja ærranæme dakkat.

Redaktora: A. Larsen, Repperfjord.

Prenteduvvum »Nuorttanaste« prentenrakkanusast, Sortland, Vesteraalen.